

## Aurkibidea

AZALA ETA ILUSTRAZIOAK:

Jose Ordorika



ARGAZKIAK, ILUSTRAZIOAK:

Zaldi Ero

Mikel Valverde



Marc Allégret Lander Arbelaitz



Kutxa Fototeka (*Diario Vasco*,  
*La Voz de España*),  
Paco Marin, GAR,  
Jon Zabaleta,  
Elkar argitaletxea, Susa,  
redenciongualan.com  
theachieverspublicationltd.co.uk.  
wordsbody.blogspot.com  
(QF Photos)  
amnestyusa.org  
araar.wordpress.com  
blog.choike.org  
englishforum.ch  
ligali.org  
efeverde.com  
www.indigokafe.com

ERRETRATUAK:

Zaldi Ero (L. Otaegi,  
M. A. Elustondo, J. Arratibel,  
J. Casenave, U. Urrutikoetxea,  
I. Estankona),  
Jaizki Fontaneda (M. Valverde),  
M. Zugasti (Anari),  
Ramón Serras (P. ESNAL).



Paper birziklatuan  
inprimatua

<i>In memoriam</i> . XABIER LETE (1944-2010). «Biandiz», PATXI HUARTEREN irudiak.....	2
Miren Agur Meaberen poema. Poemaren atzeko aldea. «Patti Smith Rimbaudekin ametsetan»...	4
IPUINA. Hilan logika ezkutua. JABIER MUGURUZA.....	8
KULTUR KRONIKA. JOXEMARI ITURRALDE.....	10
MINTZAIKETA ETA GU. PIARRES AINTZIART.....	14
ELKARRIZKETA. Jean Haritzelar. MIEL A. ELUSTONDO.....	19
Esploratzaile baten gogo-bihotzak. RAMON OLASAGASTI.....	27
Mezu bat Puerto Iradier-etik. LORENZO ROJO.....	31
<b>Zer gelditu zaizu gogoan Afrikan izan eta gero?</b>	
Khayelitsha auzunearen bihotzera. LANDER ARBELAITZ.....	32
Denbora gehiegi. JUANJO OLASAGARRE.....	35
Africa reloaded. URTZI URRUTIKOETXEA.....	36
Munduan Barrena Bizikletaz: Jinjatik Kampalarantz. LORENZO ROJO.....	38
André Gideren tximeletak. KOLDO IZAGIRRE.....	41
KOMIKIA. Katuen polisemia. ZALDIEROA.....	48
Josu Iztuetaren objektuak. Bernardo Atxaga.....	49
Igor Estankonaren poema. Poemaren atzeko aldea. «Porto».....	59
Anairen poema. Poemaren atzeko aldea. «Iceberga».....	61
URREZKO LIBURUTEGIA. J. LUZURIAGA, J. ITURRALDE, I. ZALDUA, M. A. ELUSTONDO.....	63
Afrikako literaturaren hizkuntza. ASUN GARIKANO.....	69
Afrikako Literaturaren Kale Itsua. OBIAJUNWA WALI.....	71
Gogoa Deskolonizatzen. NGUGI WA THIONG'Ó.....	74
Afrikako literaturaren hizkuntza: idazle baten lekukotasuna. Ken Saro-Wiwa.....	81
Ken Saro-Wiwa (1941-1995). Urtzi Urrutikoetxea.....	86
Mozkor bat sasirik sasi. Amos Tutuola.....	88
FOROA. Azkenaldiko liburuak (K. Altonaga, E. Ezkerra, A. Galarraga, J. Iturbe, M. J. Olaziregi, L. Otaegi).....	91
Jose Arratibel gogoan. PELLO ESNAL.....	101
Beltzen zapatillak. FELIX IBARGUTXI.....	105
Gure aurreneko afrikarrak. B. ATXAGA.....	111
GORDETA ZEUDEN TESTUAK. Otoiñari, Afrikako bideetatik barrena. ANDRES URRUTIA.....	113
Jon Casenaveren poema. Poemaren atzeko aldea. «Basaberea».....	119
IPUINA. Urtu baino lehen Kilimanjaroko elurrak. AINGERU EPALTZA.....	121
<i>In memoriam</i> . JOSE ORDORIKA EZKURDIA (1962-2010).....	127